

**“CHAPTER V.I
INVESTMENT IN A SUBSIDIARY**

45.1 A principal activity within the meaning of subparagraph *d.1* of the first paragraph of section 245 of the Act respecting insurance is the acting as a firm in accordance with Chapter I of Title II of the Act respecting the distribution of financial products and services (1998, c. 37) or the holding of a restricted certificate in accordance with Chapter III of Title VIII of that Act.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3591

Draft Regulation

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3)

**Teaching licences
— Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences, the text of which appears below, may be made by the Minister of Education upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to introduce a teaching licence and a special teaching permit for the Cree and Kativik school boards, to remove the references to language of instruction and academic level, to recognize the time spent teaching in special educational institutions under agreement with the Minister, to update the schedules to the Regulation and to make other amendments of concordance.

To date, study of the matter shows that the draft Regulation will have no impact on businesses, including small and medium sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Odette Fortier, Direction de la formation et de la titularisation du personnel scolaire, 1035, rue De La Chevrotière, 28^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; tel.: (418) 646-6581; fax: (418) 643-2149.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

FRANÇOIS LEGAULT,
Minister of Education

**Regulation to amend the Regulation
respecting teaching licences***

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3, s. 456, par. 1)

1. The following is substituted for section 1 of the Regulation respecting teaching licences:

“**1.** A teaching licence for the preschool, elementary or general secondary level is issued in the form of either a teaching diploma or a teaching permit.”

2. Section 2 is revoked.

3. Section 3 is amended by substituting “Schedules I to III” for “its Schedules”.

4. The following is inserted after section 5:

“**5.1.** A special teaching diploma for the Cree and Kativik school boards is issued to a person who has successfully completed a teacher training program listed in Schedule III and a probationary teaching period.”

5. Section 6 is amended by substituting the following for the part preceding subparagraph *a* of paragraph 2:

“(2) he holds a teaching licence obtained outside Québec and has successfully completed”.

6. The following is inserted after section 6:

“**6.1.** A special teaching permit for the Cree and Kativik school boards is issued to a person who has successfully completed a program listed in Schedule III.”

* The Regulation respecting teaching licences was made by the Order of the Minister of Education dated 19 August 1997 (1997, G.O. 2, 4399).

7. The following is substituted for sections 7 and 8:

“7. The probationary period is compulsory for a holder of a teaching permit who teaches in institutions that fall under the following categories:

(1) educational institutions set up under the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3) or under the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (R.S.Q., I-14);

(2) private educational institutions governed by the Act respecting private education (R.S.Q., c. E-9.1);

(3) educational institutions listed in Schedule IV.

8. The purpose of the probationary period is to verify the person’s teaching skills.

The probationary period focuses on:

(1) teaching activities, that is, those pertaining to the objectives set forth in the curricula, teaching strategies and the measurement and evaluation of learning;

(2) classroom management, that is, the development of a rapport both with the individual student and with groups, the maintenance of an atmosphere and environment conducive to learning and to respect for all manner of individual differences; and

(3) other educational tasks, in particular the establishment of interpersonal relations with all the students and other persons involved in the educational institution and with the parents, as well as any cooperation necessary with educators for the implementation of appropriate services.”

8. The following is substituted for section 9:

“9. The probationary period shall be completed in the institutions referred to in section 7.”

9. The following is substituted for section 10:

“10. The probationary period consists of 1200 hours of teaching.

It shall be reduced to no less than 600 hours and end when the objective referred to in section 8 has been reached if, during the probationary period, the person has taught a minimum of 200 hours within a continuous 12-month period, in educational institutions of the same school board, in the same private educational institution or in the same educational institution referred to in Schedule IV.”

10. Section 11 is amended by substituting “, by the private educational institution or by the educational institution referred to in Schedule IV.” for “or the private educational institution.”

11. The following is substituted for section 13:

“13. Where the school board, the private educational institution, or the educational institution referred to in Schedule IV concludes that the objective of the probationary period of teaching has been reached, it shall issue an attestation to that effect to the person concerned. A certified copy of the attestation shall be sent to the Minister.”

12. The following is substituted for section 14:

“14. Where the school board, the private educational institution or the educational institution referred to in Schedule IV concludes that the objective of the probationary period has not been reached, it shall advise the person concerned in writing. The grounds for the decision shall accompany the failure notice. A certified copy of that notice shall be sent to the Minister.”

13. The following is substituted for section 16:

“16. Notwithstanding the provisions of Chapter IV, the teaching permit shall expire at the end of the time limit provided for in section 15 if the holder of the permit does not exercise his right to a second probationary period.”

14. The following is inserted after section 16:

“16.1. A teaching licence may not be issued to a person who has not exercised his right to a second probationary period within the prescribed time limit, or a person who has failed a second probationary period.”

15. The following is substituted for the title of Division II in the French version:

“LA LANGUE D’ENSEIGNEMENT”

16. Section 17 is revoked.

17. Section 18 is amended by substituting the words “his training with respect to an application for a teaching licence” for the words “its training”.

18. Section 19 is revoked.

19. The following is substituted for the title of Division III in the French version:

“LA RÉSIDENCE”.

20. The following is substituted for section 21:

“21. A teaching diploma is issued only to a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the Immigration Act (Revised Statutes of Canada (1985), chapter I-2).”.

21. The following is inserted after section 21:

“21.1. A teaching permit is issued only to a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the Immigration Act or to the holder of a certificate of acceptance issued under the Act respecting immigration to Québec (R.S.Q., c. I-0.2) authorizing the holder to work in Québec.”.

22. The following is substituted for section 24:

“24. The Minister shall renew a teaching permit for five-year periods, where the holder files an application for renewal in accordance with the procedure set out in section 26.”.

23. Section 25 is revoked.

24. Section 26 is amended

(1) by inserting the word “certified” before the word “copy” in paragraph 3;

(2) by inserting the word “certified” before the word “copy” in paragraph 6;

(3) by substituting the words “a certified copy of his diploma and of his transcript” for the words “an official transcript” in paragraph 7;

(4) by deleting paragraph 9; and

(5) by substituting the following for paragraph 10:

“(10) a certified copy of his certificate of Canadian citizenship, of the landing record attesting his perma-

nent resident status or of his certificate of acceptance authorizing him to work in Québec, as the case may be.”.

25. Section 27 is amended

(1) by substituting the word “nature” for the word “forme” in paragraph 3 of the French text;

(2) by revoking paragraph 4;

(3) by substituting the words “he received his teacher training” for “he is authorized to teach” in paragraph 5;

(4) by substituting the following for paragraph 6:

“(6) the training program by virtue of which the teaching licence was issued and, if applicable, the specialty and the university where the program was completed;”;

(5) by substituting the following for paragraph 7:

“(7) the term of the teaching permit;” and

(6) by adding the following at the end of the section:

“(8) the name of the school boards where the holder is authorized to teach, in the case of a special teaching diploma or of a special teaching permit for the Cree and Kativik school boards.”.

26. Schedules I to IV to this Regulation are substituted for Schedules I and II.

27. The teaching licences issued between 11 September 1997 and (*enter here the date of coming into force of this Regulation*) shall be deemed issued without restrictions with respect to language and academic level.

28. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I

(s. 3, 4)

TEACHER TRAINING PROGRAMS ACCREDITED SINCE 1994

| University | Program name | Credits |
|---|---|----------------|
| BISHOP'S UNIVERSITY | BEd (Integrated Secondary Teaching Education Programme (I-Step)); | 135 |
| | BA in Educational Studies – Bachelor of Education | 135 |
| CONCORDIA UNIVERSITY | BA Specialization in Early Childhood and Elementary Education | 120 |
| | BFA Specialization in Art Education | 120 |
| | BEd Specialization in Teaching English as a Second Language | 120 |
| UNIVERSITÉ LAVAL | Baccalauréat en enseignement secondaire | 126 |
| | Baccalauréat en enseignement des arts plastiques | 120 |
| | Baccalauréat en éducation musicale | 124 |
| | Baccalauréat en enseignement de l'éducation physique | 126 |
| | Baccalauréat en enseignement de l'anglais langue seconde | 120 |
| | Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire | 125 |
| MCGILL UNIVERSITY | BEd General Secondary | 120 |
| | BEd Kindergarten and Elementary | 120 |
| | BEd Major in Physical Education | 120 |
| UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL | Baccalauréat en enseignement secondaire | 126 |
| | Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire | 124 |
| | Baccalauréat en éducation option "orthopédagogie" | 124 |
| | Baccalauréat en éducation option "Éducation physique et santé" | 126 |
| | Baccalauréat en éducation option "Français langue seconde" | 125 |
| UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE | Baccalauréat en enseignement secondaire | 120 |
| | Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire | 120 |
| | Baccalauréat en adaptation scolaire et sociale | 120 |
| | Baccalauréat d'enseignement en éducation physique et à la santé | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement de l'anglais langue seconde | 120 |
| UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE | Baccalauréat en enseignement secondaire | 120 |
| | Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire | 120 |

| University | Program name | Credits |
|---|--|----------------|
| UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI | Baccalauréat en enseignement secondaire | 120 |
| | Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement des arts | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement de l'éducation physique et à la santé | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement des langues secondes | 123 |
| UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL | Baccalauréat d'enseignement au secondaire | 120 |
| | Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire | 120 |
| | Baccalauréat en orthopédagogie | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement des arts | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement des langues secondes | 120 |
| UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL | Baccalauréat en enseignement secondaire | 120 |
| | Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire (formation initiale) | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale | 120 |
| | Baccalauréat en arts visuels (concentration enseignement) | 120 |
| | Baccalauréat en art dramatique (concentration enseignement) | 120 |
| | Baccalauréat en danse (concentration enseignement) | 120 |
| | Baccalauréat en musique (concentration enseignement) | 120 |
| | Baccalauréat d'intervention en activité physique. Profil enseignement de l'éducation physique et de la santé | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement du français langue seconde | 120 |
| Baccalauréat enseignement de l'anglais langue seconde | 120 | |
| UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI | Baccalauréat d'enseignement au secondaire général | 120 |
| | Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire | 120 |

| University | Program name | Credits |
|--|---|---------|
| UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES | Baccalauréat d'enseignement au secondaire | 126 |
| | Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire | 120 |
| | Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement des arts | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement de l'activité physique et santé | 120 |
| | Baccalauréat en enseignement des langues secondes (anglais et espagnol) | 120 |

SCHEDULE II

(s. 3, 6)

TEACHER TRAINING PROGRAMS ACCREDITED BEFORE 1994

| University | Program name | Credits |
|----------------------|--|---------|
| BISHOP'S UNIVERSITY | Diploma in Education (Part I) | 45 |
| | Diploma in Education (Part II) | 45 |
| | Program in Second Language Teaching | 30 |
| CONCORDIA UNIVERSITY | BA in Early Childhood Education | 90 |
| | Certificate in Education | 30 |
| | Diploma in Early Childhood Education | 33 |
| | Master in the Teaching of Mathematics | 45 |
| | Diploma in Art Education | 30 |
| | BEd (Teaching of English as a Second Language) | 90 |

SCHEDULE III

(s. 3, 5.1, 6.1)

ACCREDITED TEACHER TRAINING PROGRAMS FOR THE CREE AND KATIVIK SCHOOL BOARDS

| University | Program name | Credits |
|--|---|---------|
| McGILL UNIVERSITY | Certificate in Native and Northern Education | 45 |
| UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE | Certificat de 1 ^{er} cycle d'enseignement au préscolaire et au primaire en milieu nordique | 42 |
| UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI | Certificat en enseignement en milieu amérindien | 48 |
| KATIVIK SCHOOL BOARD | Teacher training for Inuit teachers | 45 |

SCHEDULE IV

(s. 7, 10, 11, 13, 14)

**SPECIAL EDUCATIONAL INSTITUTIONS UNDER AGREEMENT WITH THE MINISTER FOR THE
PURPOSE OF RECOGNIZING HOURS OF TEACHING WITH RESPECT TO THE PROBATIONARY PERIOD**

Centres d'orientation et de formation pour immigrants (COFI)

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec

Kahnawake Education Center: Kateri School
Karonhianonha School
Kahnawake Survival School

3595